

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 65



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 61

21 ta' Frar 2018

Werrej

I Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet

OPINJONIJIET

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 65/01

Opinjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' Frar 2018 dwar il-pjan modifikat għar-rimi tal-iskart radjuattiv li joriġina mill-Facilità ta' Dekontaminazzjoni u Rkupru tal-Uranju SOCATRI li tinsab fis-sit ta' Tricastin fi Franza

1

II Komunikazzjonijiet

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZII TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 65/02

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8751 — Bell/Hügli) ⁽¹⁾

3

2018/C 65/03

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8753 — HASCO/Magna/JV) ⁽¹⁾

3

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2018/C 65/04	Deċiżjoni tal-Kunsill tad-19 ta' Frar 2018 li tahtar il-President tal-Bord tal-Appell tal-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti	4
--------------	---	---

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 65/05	Rata tal-kambju tal-euro	6
2018/C 65/06	Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-31 ta' Jannar 2018 dwar Kodiċi ta' Kondotta għall-Membri tal-Kummissjoni Ewropea	7

V Avviżi

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

Il-Bank Ewropew tal-Investment

2018/C 65/07	Sejha għall-Proposti — L-Istitut tal-Bank Ewropew tal-Investment jipproponi sponsorship ġdid ta' EIBURS taht il-Programm ta' Tagħrif tiegħu	21
--------------	---	----

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 65/08	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.8816 — Goldman Sachs/Centerbridge/Robyg) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	26
2018/C 65/09	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.8793 — Axión/Enagás/Axent) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	28

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

I

(Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet)

OPINJONIJIET

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

OPINJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-16 ta' Frar 2018

dwar il-pjan modifikat ghar-rimi tal-iskart radjuattiv li joriġina mill-Faċilità ta' Dekontaminazzjoni u Rkupru tal-Uranju SOCATRI li tinsab fis-sit ta' Tricastin fi Franza

(it-test bil-Frañċiż biss huwa awtentiku)

(2018/C 65/01)

Il-valutazzjoni ta' hawn taht qed titwettaq skont id-dispożizzjonijiet tat-Trattat Euratom, mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe valutazzjoni addizzjonali li għandha titwettaq skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u skont l-obbligi li jhorgu minnu u minn leġislażzjoni sekondarja ⁽¹⁾.

Fit-30 ta' Awwissu 2017, il-Kummissjoni Ewropea rċeviet mingħand il-Gvern Frañċiż, skont l-Artikolu 37 tat-Trattat tal-Euratom, Dejta Ġenerali rigward il-pjan modifikat ghar-rimi tal-iskart radjuattiv ⁽²⁾ li joriġina mill-Faċilità ta' Dekontaminazzjoni u Rkupru tal-Uranju SOCATRI.

Abbażi ta' din id-dejta u wara konsultazzjoni mal-Grupp ta' Esperti, il-Kummissjoni fasslet din l-opinjoni:

1. Id-distanza mis-sit sal-fruntiera tal-eqreb Stat Membru, f'dan il-każ l-Italja, hija ta' 170 km.
2. Il-pjan modifikat jipprevedi l-ipproċessar ta' sustanzi radjuattivi li jkollhom livelli oġhla ta' Uranju 235, li għalhekk, jeħtieġu limiti regolatorji tar-rilaxx oġhla għal effluwenti radjuattivi li jingarru mal-arja u likwidi.
3. F'kundizzjonijiet tal-operat normali, il-pjan modifikat mhux qed jitqies li jista' jikkawża esponiment għall-popolazzjoni ta' Stat Membru iehor li jkun sinifikanti mil-lat ta' saħha, b'rabta mal-limitu tad-doża stabbilit fid-Direttivi dwar l-Istandards Bażiċi tas-Sikurezza ⁽³⁾.
4. Il-modifiki ppjanati ma għandhom l-ebda konsegwenza fir-rigward ta' skariku mhux ipplanat ta' sustanzi radjuattivi, li jista' jsehh wara xi aċċident tat-tip u tad-daqs previsti fid-Dejta Ġenerali tal-pjan eżistenti.

⁽¹⁾ Perezempju, skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-aspetti ambjentali jenhtieg li jiġu vvalutati aktar. B'mod indikattiv, il-Kummissjoni tixtieq tiġbed l-attenzjoni għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2011/92/UE dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent, kif emendata bid-Direttiva 2014/52/UE; għad-Direttiva 2001/42/KE dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent, kif ukoll għad-Direttiva 92/43/KEE dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa, u għad-Direttiva 2000/60/KE li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika tal-ilma.

⁽²⁾ Ir-rimi tal-iskart radjuattiv skont it-tifsira tal-punt 1 tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2010/635/Euratom tal-11 ta' Ottubru 2010 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 37 tat-Trattat Euratom (ĠU L 279, 23.10.2010, p. 36).

⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 96/29/Euratom tat-13 ta' Mejju 1996 li tistabbilixxi standards bażiċi ta' sigurtà għall-harsien tas-saħha tal-haddiema u l-pubbliku ġenerali kontra l-perikli li jiġu minn radjazzjoni jonizzanti (ĠU L 159, 29.6.1996, p. 1), u d-Direttiva tal-Kunsill 2013/59/Euratom tal-5 ta' Diċembru 2013 li tistabbilixxi standards bażiċi ta' sikurezza għal protezzjoni kontra l-perikli li jirriżultaw minn esponiment għal radjazzjoni jonizzanti; u li tħassar id-Direttivi 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom u 2003/122/Euratom (ĠU L 13, 17.1.2014, p. 1) b'effett mis-6 ta' Frar 2018.

Bhala konkluzjoni, il-Kummissjoni hija tal-opinjoni li l-implimentazzjoni tal-pjan modifikat għar-rimi tal-iskart radjuattiv fi kwalunkwe għamla, li jorigina mill-Faċilità ta' Dekontaminazzjoni u Rkupru tal-Uranju SOCATRI li tinsab fis-sit ta' Tricastin fi Franza, kemm waqt l-operat normali kif ukoll fil-każ ta' xi aċċident tat-tip u d-daqs previsti fid-Dejta Ġenerali, x'aktarx li mhux se tirriżulta f'kontaminazzjoni radjuattiva, li tkun sinifikanti mil-lat tas-saħħa, tal-ilma, tal-hamrija jew tal-ispazju tal-ajru ta' Stat Membru ieħor, fir-rigward tad-dispożizzjonijiet stabbiliti fid-Direttivi tal-Istandards Bażiċi tas-Sikurezza.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Frar 2018.

Għall-Kummissjoni

Miguel ARIAS CAÑETE

Membru tal-Kummissjoni

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠJI
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ M.8751 — Bell/Hügli)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2018/C 65/02)

Fis-7 ta' Frar 2018, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tid-dikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bil-Ġermaniż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32018M8751. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Il-Każ M.8753 — HASCO/Magna/JV)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2018/C 65/03)

Fis-16 ta' Frar 2018, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32018M8753. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tad-19 ta' Frar 2018

li tahtar il-President tal-Bord tal-Appell tal-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti

(2018/C 65/04)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2100/94 tas-27 ta' Lulju 1994 dwar drittijiet ta' varjetajiet ta' pjanti fil-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 47(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Bid-Deċiżjoni tal-4 ta' Diċembru 2012 ⁽²⁾ il-Kunsill ġedded il-mandat tas-Sur Paul A.C.E. VAN DER KOOIJ bħala President tal-Bord tal-Appell tal-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti ("l-Uffiċċju").
- (2) Il-mandat tas-Sur Paul A.C.E. VAN DER KOOIJ skada fit-18 ta' Diċembru 2017.
- (3) Fl-14 ta' Diċembru 2017, wara li nġhatat l-opinjoni tal-Kunsill Amministrattiv tal-Uffiċċju, il-Kummissjoni pproponiet lis-Sur Paul A.C.E. VAN DER KOOIJ, l-uniku kandidat fil-lista qasira, għall-post ta' President tal-Bord tal-Appell tal-Uffiċċju,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Is-Sur Paul A.C.E. VAN DER KOOIJ, huwa b'dan mahtur President tal-Bord tal-Appell tal-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti ("l-Uffiċċju") għal perijodu ta' hames snin.
2. Il-mandat tas-Sur Paul A.C.E. VAN DER KOOIJ għandu jiddekorri mid-data li fiha huwa jassumi d-doveri tiegħu. Dik id-data għandha tiġi maqbula bejn il-President u l-Kunsill Amministrattiv tal-Uffiċċju.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill Amministrattiv tal-Uffiċċju huwa mogħti s-setgħa li jipprovdi għall-arrangamenti kollha meħtieġa biex jiġi implimentat l-Artikolu 1.

⁽¹⁾ ĠUL 227, 1.9.1994, p. 1.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-4 ta' Diċembru 2012 li ġedded il-mandat tal-President tal-Bord tal-Appell tal-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti (ĠU C 378, 8.12.2012, p. 2).

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni taghha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Frar 2018.

Għall-Kunsill

Il-President

R. PORODZANOV

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

L-20 ta' Frar 2018

(2018/C 65/05)

1 euro =

Munita			Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,2340	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5553
JPY	Yen Ġappuniż	132,25	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,6549
DKK	Krona Daniża	7,4473	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6782
GBP	Lira Sterlina	0,88168	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6272
SEK	Krona Żvediza	9,9688	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 323,70
CHF	Frank Żvizzeru	1,1537	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,4916
ISK	Krona İzlandiża	124,30	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,8290
NOK	Krona Norveġiża	9,6683	HRK	Kuna Kroata	7,4385
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	16 819,73
CZK	Krona Ċeka	25,318	MYR	Ringgit Malażjan	4,8101
HUF	Forint Ungeriz	311,78	PHP	Peso Filippin	64,560
PLN	Zloty Pollakk	4,1467	RUB	Rouble Russu	69,9071
RON	Leu Rumen	4,6636	THB	Baht Tajlandiż	38,883
TRY	Lira Turka	4,6566	BRL	Real Braziljan	4,0114
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5648	MXN	Peso Messikan	23,0002
			INR	Rupi Indjan	80,0030

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI**tal-31 ta' Janjar 2018****dwar Kodiċi ta' Kondotta għall-Membri tal-Kummissjoni Ewropea**

(2018/C 65/06)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika,

Billi:

- (1) It-Trattati, b'mod partikulari l-Artikolu 17(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 245 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, stabbilew il-prinċipji essenzjali li jirregolaw il-kondotta tal-Membri tal-Kummissjoni;
- (2) Skont dawn id-dispożizzjonijiet, il-Membri tal-Kummissjoni jintgħażlu abbażi tal-kompetenza generali tagħhom u l-impenn Ewropew minn persuni li ma jkun hemm l-ebda dubju dwar l-indipendenza tagħhom. Għandhom ikunu kompletament indipendenti u la jfittxu u lanqas jieħdu struzzjonijiet minn l-ebda Gvern jew istituzzjoni, korp, uffiċju jew entità, għandhom iżommu lura minn kull azzjoni li tkun inkompatibbli mal-funzjonijiet jew mat-twettiq tal-kompiti tagħhom u ma għandhom jinvolvu ruħhom fl-ebda okkupazzjoni oħra, kemm jekk tkun bi qligħ kif ukoll jekk le;
- (3) il-Membri tal-Kummissjoni għandhom responsabbiltà politika u l-Kummissjoni hija responsabbli quddiem il-Parlament Ewropew. Skont l-Artikolu 10 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-partiti politiċi fil-livell Ewropew jikkontribwixxu għall-formazzjoni tal-għarfien politiku Ewropew u għall-espressjoni tar-rieda taċ-ċittadini tal-Unjoni. Il-partiti politiċi Ewropej u nazzjonali jindikaw il-kandidati għall-President tal-Kummissjoni li jappoġġjaw u l-programm tal-kandidat fil-kuntest tal-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew. Il-President tal-Kummissjoni Ewropea jiġi elett mill-Parlament Ewropew fuq proposta tal-Kunsill Ewropew, filwaqt li jitqiesu l-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew u wara li jsiru l-konsultazzjonijiet xierqa; u l-Kummissjoni kollha kemm hi hija soġġetta għal vot ta' approvazzjoni mill-Parlament Ewropew. Dan iżid il-legittimità demokratika tal-proċess tat-tehid ta' deċiżjonijiet fl-Unjoni li l-Membri tal-Kummissjoni huma parti minnu;
- (4) Fil-bidu tal-kariga tagħhom, il-Membri tal-Kummissjoni jwiegħdu solennement li, kemm matul kif ukoll wara li tintemm il-kariga tagħhom, jirrispettaw l-obbligi li jirriżultaw minn din il-kariga u b'mod partikulari d-dmir tagħhom li jaġixxu b'integrità u diskrezzjoni rigward l-aċċettazzjoni ta' xi hatriet jew benefiċċji, wara li tintemm il-kariga tagħhom.
- (5) Jenhtieg li l-Kodiċi ta' Kondotta għal-Kummissarji tal-20 ta' April 2011 ⁽¹⁾, li jiddefinixxi u jiċċara l-obbligi applikabbli għall-Membri u l-eks Membri tal-Kummissjoni, jiġi rivedut sabiex iqis l-esperjenza miksuba fl-applikazzjoni tiegħu u jzomm mal-istandards etiċi għoljin li huma mistennija mill-Membri tal-Kummissjoni;
- (6) Huwa xieraq li l-Kodiċi ta' Kondotta japplika għall-persuna proposta bħala kandidat għall-President tal-Kummissjoni Ewropea kif ukoll għall-Kummissarji Nominati rigward id-divulgazzjoni tal-interessi tagħhom fi żmien debitu qabel is-smiġh tagħhom fil-Parlament Ewropew;
- (7) Jenhtieg li dan il-Kodiċi ta' Kondotta jiġi applikat f'konformità mar-Regoli ta' Proċedura tal-Kummissjoni ⁽²⁾;
- (8) Il-Membri tal-Kummissjoni huma soġġetti għal rekwiżiti ta' trasparenza fir-rigward tal-laqgħat li jkollhom mal-organizzazzjonijiet jew mal-individwi li jaħdmu għal rashom stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni ⁽³⁾ dwar dik il-kwistjoni;
- (9) L-Artikolu 339 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jipprevedi li l-Membri tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni għandhom ikunu meħtieġa wkoll wara t-tmiem tal-funzjonijiet tagħhom, li ma jxerrdux tagħrif li jkun kopert bis-sigriet professjonali u, b'mod partikolari, tagħrif li jirriferi għal impriżi u dwar ir-relazzjonijiet kummerċjali tagħhom jew l-elementi tal-costing tagħhom;

⁽¹⁾ C(2011) 2904.⁽²⁾ C(2000) 3614 tad-29 ta' Novembru 2000.⁽³⁾ C(2014) 9051 tal-25 ta' Novembru 2014.

- (10) L-eks Membri tal-Kummissjoni huma marbuta wkoll matul il-perjodu li għalih huma intitolati għall-gratifika tranżitorja mensili li jagħmlu d-dikjarazzjonijiet previsti skont l-Artikolu 10(4) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/300 ⁽¹⁾;
- (11) Jenhtieg li Kumitat Indipendenti tal-Etika jassisti lill-Kummissjoni fl-applikazzjoni ta' dan il-Kodiċi ta' Kondotta billi jipprovdi pariri indipendenti;
- (12) Membru tal-Kummissjoni għandu jirriżenja jekk il-President jitlob dan f'konformità mal-Artikolu 17(6) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea;
- (13) Membri tal-Kummissjoni li ma jibqgħux jissodisfaw il-kundizzjonijiet mehtieġa għat-twettiq tal-funzjonijiet tagħhom jew ikunu hatja ta' mgħiba hażina serja jistghu jiġu obbligati li jirtiraw jew jitnehhewlhom id-drittijiet għall-pensjoni jew benefiċċji oħra skont l-Artikoli 245 u 247 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;
- (14) Jenhtieg li dan il-Kodiċi ta' Kondotta jiġi applikat b'rieda tajba u b'kunsiderazzjoni xierqa tal-prinċipju tal-proporzjonalità u tad-drittijiet individwali;
- (15) Jenhtieg li dan il-Kodiċi ta' Kondotta jissostitwixxi l-Kodiċi ta' Kondotta għall-Kummissarji tal-20 ta' April 2011 ⁽²⁾;
- (16) Il-Parlament Ewropew ġie kkonsultat ⁽³⁾ dwar ir-revizjoni tal-Kodiċi ta' Kondotta f'konformità mal-Ftehim Qafas dwar relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea ⁽⁴⁾ u ta l-opinjoni tiegħu fit-23 ta' Jannar 2018 ⁽⁵⁾,

B'DAN TADOTTA DAN IL-KODIĊI TA' KONDOTTA:

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

Dan il-Kodiċi ta' Kondotta għandu japplika għall-Membri tal-Kummissjoni u, fejn jiġi speċifikat b'mod esplicitu, għall-eks Membri tal-Kummissjoni, għall-persuna proposta bħala kandidat għal President tal-Kummissjoni Ewropea u għall-Kummissarji Nominati.

Artikolu 2

Prinċipji

- (1) Il-Membri għandhom jiddedikaw lilhom infushom bis-shiħ għat-twettiq tal-funzjonijiet tagħhom fl-interess ġenerali tal-Unjoni.
- (2) Il-Membri għandhom jaġixxu u jwettqu l-funzjonijiet tagħhom b'indipendenza, integrità, dinjità, b'lealtà u diskrezzjoni shah, f'konformità mar-regoli stabbiliti fit-Trattati u kif spjegat f'dan il-Kodiċi ta' Kondotta. Għandhom josservaw l-oġġettivi standards ta' kondotta etika.
- (3) Il-Membri għandhom ir-responsabbiltà li jżommu kuntatti politiċi fid-dawl tar-responsabbiltà tal-Kummissjoni lejn il-Parlament Ewropew u l-elettorat Ewropew u fid-dawl tar-rwol tal-partijiet politiċi Ewropej fil-hajja demokratika tal-Unjoni.
- (4) Il-Membri għandhom jaġixxu b'mod kolleġjali u jassumu responsabbiltà kollettiva għal kull deċiżjoni li tittiehed mill-Kummissjoni.
- (5) Il-Membri għandhom jirrispettaw id-dinjità tal-kariga tagħhom u ma għandhomx jaġixxu jew jesprimu lilhom infushom, ikun xi jkun il-mezz, b'mod li jaffettwa hażin il-perċezzjoni pubblika tal-indipendenza, tal-integrità tagħhom jew id-dinjità tal-kariga tagħhom.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/300 tad-29 ta' Frar 2016 li jiddetermina l-emolumenti ta' persuni f'karigi pubbliċi għolja tal-UE (ĠU L 58, 4.3.2016, p. 1).

⁽²⁾ C(2011) 2904.

⁽³⁾ L-ittra tal-President tal-Kummissjoni tat-13 ta' Settembru 2017 lill-President tal-Parlament.

⁽⁴⁾ ĠU L 304, 20.11.2010, p. 47.

⁽⁵⁾ L-ittra tal-President tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Jannar 2018 lill-President tal-Kummissjoni.

(6) Il-Membri għandhom jevitaw kull sitwazzjoni li tista' twassal għal kunflitt ta' interess jew li tista' tiġi perċepita bħala tali. Kunflitt ta' interess huwa riżultat ta' interess personali li jista' jinfluwenza t-tweġġ indipendenti tal-funzjonijiet tagħhom. Interessi personali jinkludu kull benefiċċju potenzjali jew vantaġġ għall-Membri infushom, il-konjuġi tagħhom, shabhom ⁽¹⁾ jew membri tal-familja diretti, iżda mhumiex limitati għal dawn biss. Ma hemmx kunflitt ta' interess meta Membru jkun ikkonċernat biss bħala membru tal-pubbliku ġenerali jew ta' klassi wiesgħa ta' persuni.

(7) L-eks Membri għandhom jirrispettaw l-obbligi tagħhom li jirriżultaw mill-funzjonijiet tagħhom li jkomplu jkollhom effett wara t-terminu tagħhom, b'mod partikulari l-funzjoni li jaġixxu b'integrità u diskrezzjoni fir-rigward tal-aċċettazzjoni ta' ċerti karigi jew benefiċċji f'konformità mal-Artikolu 245 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u l-obbligi speċifikati f'dan il-Kodiċi ta' Kondotta.

Artikolu 3

Dikjarazzjoni ta' interessi

(1) Il-Membri għandhom jiddikjaraw kull interess jew ass finanzjarju jew ieħor li jista' johloq kunflitt ta' interess fit-tweġġ tal-funzjonijiet tagħhom jew ikun rilevanti mod ieħor għat-tweġġ tal-funzjonijiet tagħhom. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, l-interessi ta' Membru jistgħu jinkludu l-interessi ta' konjuġi, shab ⁽²⁾ u ulied minorenni. Kull Membru għandu jagħmel dan billi jippreżenta l-formola ta' dikjarazzjoni mimlija stabbilita fl-Anness 1, li tistabbilixxi l-informazzjoni kollha li l-Membri huma meħtieġa jiddikjaraw taħt dan il-Kodiċi, u għandu jassumi r-responsabbiltà għall-kontenut tagħha.

(2) Ir-rekwiżiti fil-paragrafu (1) għandhom japplikaw ukoll għall-persuna proposta bħala kandidat għall-President tal-Kummissjoni u għall-Kummissarji Nominati li għandhom jippreżentaw id-dikjarazzjoni għall-Parlament Ewropew fi żmien debitu sabiex jippermettu li l-Parlament jeżamina d-dikjarazzjonijiet.

(3) Id-dikjarazzjonijiet għandhom jergħu jiġu ppreżentati fuq bażi annwali fl-1 ta' Jannar, u fil-każ ta' bidla fl-informazzjoni din tiġi ddikjarata matul il-mandat ta' Membru, u għandha tiġi ppreżentata dikjarazzjoni ġdida mill-aktar fis possibbli u mhux aktar tard minn xahrejn mill-bidla inkwistjoni.

(4) Id-dikjarazzjoni għandha tidentifika:

- (a) interessi finanzjarji, inklużi assi u obligazzjonijiet, li jistgħu jitqiesu kapaċi li jirriżultaw f'kunflitt ta' interess, u f'kull każ meta l-valur ta' investiment jaqbeż l-EUR 10 000. Dawn l-interessi finanzjarji jistgħu jkunu fil-forma ta' holding finanzjarja speċifika f'kapital ta' entità, b'mod partikulari ishma, jew kull forma oħra ta' interess finanzjarju, bħal bonds jew ċertifikati ta' investimenti. Dan l-obbligu japplika għal interessi finanzjarji ta' konjuġi, shab ⁽²⁾ u ulied minorenni meta dawn jistgħu jitqiesu kapaċi li jwasslu għal kunflitt ta' interess;
- (b) l-attivitajiet kollha, professjonali jew oħra, li jiddistingwu bejn attivitajiet imwettqa matul dawn l-aħħar għaxar snin li ntemmu qabel il-Membru jkun ha l-kariga, bħal membru tal-bord ta' kumpanija, konsulent, membru ta' fondazzjoni jew korp simili jew ta' istituzzjoni edukattiva, u dawk il-funzjonijiet ta' natura onorarja u/jew attribwiti għal għomru jew funzjonijiet li jkunu formalment sospizi b'effett dirett tal-liġi matul il-mandat tal-Membru, li jinżammu filwaqt li jirrispettaw l-Artikolu 8(2);
- (c) kull entità li fiha l-Membru jkollu interess jew li fiha jkun eżerċita attività kif speċifikat fis-subparagrafi (a) u (b) hawn fuq, hliel l-entitajiet li fihom il-Membru jkollu holdings li jkunu mmexxja fuq bażi indipendenti minn parti terza, sakemm ma jkunux marbuta ma' industriji speċifiċi bħal fondi settorjali jew tematiċi. Fil-każ ta' fondazzjoni jew korp simili, l-iskop tal-entità għandu jiġi ddikjarat;
- (d) is-shubija f'assoċjazzjonijiet, partiti politiċi, trejtdunjins, organizzazzjonijiet mhux governattivi jew korpi oħrajn, jekk l-attivitajiet tagħhom, fil-pubbliku jew fil-privat, ikunu mahsuba biex jinfluwenzaw l-eżerċizzju tal-funzjonijiet pubbliċi;
- (e) kull proprjetà mmexxja direttament jew permezz ta' kumpanija tal-proprjetà immobbli, bl-eċċezzjoni ta' djar riżervati għall-użu esklużiv tagħhom u tal-familja tagħhom;
- (f) l-attivitajiet professjonali attwali tal-konjuġi jew tas-shab, filwaqt li tiġi stabbilita n-natura tal-attività, it-titlu tal-kariga okkupata, u jekk applikabbli isem l-impjegatur.

(5) Id-dikjarazzjonijiet għandhom isiru pubbliċi f'format elettroniku u li jinqara minn magna.

⁽¹⁾ Sieheb stabbli, mhux miżżewweġ kif definit fl-Artikolu 1(2)(c) tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal.

⁽²⁾ ĠU L 304, 20.11.2010, p. 47.

*Artikolu 4***Proċedura għall-kunflitti ta' interess**

- (1) Il-Membri għandhom joqogħdu lura minn kull deċiżjoni jew struzzjoni ta' fajl u minn kull parteċipazzjoni f'diskussjoni, dibattitu jew vot fir-rigward ta' kwistjoni li taqa' taht l-Artikolu 2(6).
- (2) Id-dikjarazzjonijiet ippreżentati taht l-Artikolu 3 għandhom jiġu skrutinizzati taht l-awtorità tal-President.
- (3) Il-Membri għandhom jinfurmaw lill-President b'kull sitwazzjoni li taqa' taht l-Artikolu 2(6) hekk kif ikunu konxji minnha.
- (4) Il-President għandu jiehu kull miżura li jqis xierqa, fid-dawl tal-informazzjoni msemija fil-paragrafi (2) u (3) jew informazzjoni oħra disponibbli, jekk mehtieg wara konsultazzjoni mal-Kumitat Indipendenti tal-Etika, bħal:
 - (a) ir-riallokkazzjoni ta' fajl lil Membru ieħor jew lill-Viċi President responsabbli. Il-President għandu jinforma lill-President tal-Parlament Ewropew fi żmien debitu b'kull riallokazzjoni tali;
 - (b) it-talba għall-bejgħ jew it-tqegħid fi trust fil-ghama tal-interessi finanzjarji msemija fl-Artikolu 3(4)(a) meta dawn jirriżultaw f'kunflitt ta' interess fil-qasam tar-responsabbiltajiet tal-portafoll tal-Membru.

*Artikolu 5***Kolleġjalità u diskrezzjoni**

- (1) Il-Membri għandhom jikkonformaw mal-obbligu tal-lealtà lejn il-Kummissjoni u d-diskrezzjoni fil-qadi tal-funzjonijiet tagħhom. Għandhom jaġixxu u jesprimu lilhom infushom bit-trażzin mehtieg mill-kariga tagħhom.
- (2) Il-Membri għandhom joqogħdu lura milli jiżvelaw dak li jintqal waqt il-laqgħat tal-Kummissjoni.
- (3) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet dixxiplinari applikabbli għall-uffiċjali u agenti oħrajn, il-Membri huma responsabbli għat-trattament xieraq u kull trażmissjoni esterna mill-membri tal-Kabinett tagħhom ta' dokumenti klassifikati, ta' informazzjoni sensittiva jew ta' dokumenti kunfidenzjali ppreżentati lill-Kulleġġ għall-adozzjoni jew informazzjoni.
- (4) Il-Membri ma għandhom jaġhmlu l-ebda kumment li johloq dubji dwar deċiżjoni li tkun ħadet il-Kummissjoni jew li tista' tagħmel ħsara lir-reputazzjoni tal-Kummissjoni.

*Artikolu 6***Provvedimenti speċifiċi rigward il-prinċipju tal-integrità**

- (1) Il-Membri għandhom jimmaniġġjaw ir-riżorsi materjali tal-Kummissjoni b'mod responsabbli. Għandhom jużaw il-Kabinetti tagħhom u l-infrastruttura u r-riżorsi tal-Kummissjoni f'konformità shiha mar-regoli rilevanti.
- (2) Il-Membri għandhom iwettqu missjonijiet f'konformità mar-regoli fir-Regolament Finanzjarju, mar-regoli interni dwar l-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea, mal-Gwida tal-Missjonijiet u mar-regoli stabbiliti fl-Anness 2. Missjoni hija definita bħala vjaġġ minn Membru 'l bogħod mill-post tax-xogħol tal-Kummissjoni fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu. Ma jistax jiġi aċċettat vjaġġar b'xejn minn partijiet terzi sakemm ma jkunx skont użu diplomatiku jew ta' kortesija jew sakemm il-President ma jkunx awtorizza dan minn qabel. Għal raġunijiet ta' trasparenza, il-Kummissjoni se tippubblika harsa ġenerali lejn l-ispejjeż tal-missjonijiet għal kull Membru kull xahrejn li tkopri l-missjonijiet kollha li jkunu twettqu sakemm il-pubblikazzjoni ta' din l-informazzjoni ma timminax il-protezzjoni tal-interess pubbliku fir-rigward tas-sigurtà pubblika, id-difiża u kwistjonijiet militari, ir-relazzjonijiet internazzjonali jew il-politika finanzjarja, monetarja jew ekonomika tal-Unjoni jew ta' Stat Membru.
- (3) Il-Membri għandhom jikkonformaw man-normi li jirregolaw ir-riċevimenti u r-rappreżentanza professjonali fid-deċiżjoni rilevanti tal-Kummissjoni ⁽¹⁾ ⁽²⁾. L-ispejjeż mhux koperti minn din id-deċiżjoni jithallsu mill-indennizz fiss tal-Membru previst fl-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2016/300.

⁽¹⁾ C(2007) 3494 tat-18 ta' Lulju 2007.

⁽²⁾ Għall-użu tal-pakkett globali tal-Kulleġġ, ara l-Anness 2.

(4) Il-Membri ma għandhom jaċċettaw l-ebda rigal b'valur ta' aktar minn EUR 150. Meta, skont l-użanza diplomatika u ta' kortesija jirċievu rigali li jiswew aktar minn dan l-ammont, għandhom jagħtu l-id-Dipartiment tal-Protokoll tal-Kummissjoni. F'każ ta' dubju rigward il-valur ta' rigal, għandha titwettaq evalwazzjoni taht l-awtorità tad-Direttur tal-Uffiċċju għall-Infrastruttura u l-Logistika fi Brussell, u d-deċiżjoni tiegħu dwar il-kwistjoni għandha tkun finali. Id-Dipartiment tal-Protokoll tal-Kummissjoni għandu jżomm registru pubbliku tar-rigali li jingħataw skont dan il-paragrafu li għandu jidentifika lid-donatur.

(5) Il-Membri ma għandhomx jaċċettaw ospitalità, hlief skont l-użanza diplomatika jew ta' kortesija. Attenzenza bi stedina għal kull avveniment fejn il-Membri jirrappreżentaw lill-Kummissjoni ma għandhomx jitqiesu bhala ospitalità.

(6) Il-Membri għandhom jinnotifikaw lill-President b'kull dekorazzjoni, premju jew unur li jingħataw. Jekk premju jinkludi somma flus jew oġġetti ta' valur, jenhtieg li jingħataw lil karità tal-ghazla tagħhom; oġġetti ta' valur jistgħu jingħataw ukoll lid-Dipartiment tal-Protokoll.

(7) Il-Membri għandhom jagħzlu lill-membri tal-Kabinetti tagħhom f'konformità mar-regoli stabbiliti mill-President ⁽¹⁾ u abbażi tal-kriterji oġġettivi li jqisu n-natura eżigenti tal-funzjoni, il-profilu professjonali mitluba u l-htieġa li titwaqqaf relazzjoni bbażata fuq fiduċja reċiproka bejn il-Membri u l-membri tal-Kabinetti. Il-Membri ma jistgħux jagħzlu konjuġi, shab u membri tal-familja diretti biex jiffurmaw parti mill-Kabinetti tagħhom.

Artikolu 7

Trasparenza

(1) Il-Membri u l-membri tal-Kabinetti tagħhom għandhom jiltaqgħu biss ma' dawk l-organizzazzjonijiet jew mal-individwi li jahdmu għal rashom, li jkunu rreġistrati fir-Reġistru ta' Trasparenza stabbilit skont il-Ftehim interistituzzjonali ⁽²⁾ dwar din il-kwistjoni bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni sa fejn jaqgħu taht l-ambitu tiegħu.

(2) Għandhom irendu pubblika l-informazzjoni minn dawn il-laqgħat skont id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2014/839/UE, Euratom ⁽³⁾.

Artikolu 8

Attivitajiet esterni matul il-mandat

(1) Il-Membri ma għandhom jeżerċitaw l-ebda attività professjonali, kemm jekk bi qligħ kif ukoll jekk le, jew funzjoni pubblika tkun xi tkun in-natura tagħha, għajr dawk li jirriżultaw mit-tweqqif tal-obbligi tagħhom. Dan il-paragrafu huwa mingħajr preġudizzju għaż-żamma tal-funzjonijiet ta' natura onorarja u/jew attribwiti għal għomorhom li jkunu formalment sospizi b'effett dirett tal-liġi matul il-mandat tal-Membri bhala Kummissarju, sa fejn tkun garantita l-indipendenza tal-Membri.

(2) Il-Membri jistgħu jinvolvu ruħhom f'dawn l-attivitajiet esterni, filwaqt li jirrispettaw l-Artikoli 2 u 5:

- (a) jagħtu korsijiet okkażjonali bla hlas fl-interessi tal-integrazzjoni Ewropea, sakemm il-President ikun debitament infurmat, u attivitajiet ohra ta' komunikazzjoni f'oqsma ta' interess Ewropew;
- (b) jippubblikaw ktieb sakemm kull royalty ta' ktieb ippubblikat b'rabta mal-funzjonijiet ta' Membri jingħataw lil karità tal-ghazla tagħhom, u sakemm il-President ikun debitament infurmat;
- (c) jiktbu artikli, jagħtu diskorsi jew jiehdu sehem f'konferenzi sakemm ma jingħataw hlas jew, jekk jingħataw hlas, dan jingħataw lil karità tal-ghazla tagħhom;
- (d) iżommu karigi onorarji bla hlas f'fondazzjonijiet jew korpi simili fl-oqsma politiċi, legali, kulturali, artistici, soċjali, sportivi jew karitattivi jew fi stabbilimenti edukattivi jew ta' riċerka, sakemm il-President ikun debitament infurmat. "Karigi onorarji" tfisser karigi li fihom id-detentur ma jkollu l-ebda rwol manigerjali, l-ebda setgħa ta' tehid ta' deciżjonijiet u l-ebda responsabbiltà jew kontroll tal-operazzjonijiet tal-korp inkwistjoni. L-espressjoni "fondazzjonijiet jew korpi simili" tfisser stabbilimenti jew assoċjazzjonijiet mingħajr skop ta' qligħ li jwettqu attivitajiet fl-interess generali fl-oqsma msemmija fl-ewwel sentenza. Il-kariga ma tista' tinvolvi l-ebda riskju ta' kunflitt ta' interess. Dan ir-riskju jinsab b'mod partikulari meta korp ikun iffinanzjat mill-baġit tal-UE.

⁽¹⁾ C(2014) 9002 tal-1 ta' Novembru 2014.

⁽²⁾ Ftehim bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea tas-16 ta' April 2014 dwar ir-reġistru tat-trasparenza għal organizzazzjonijiet u individwi li jahdmu għal rashom involuti fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-UE (ĠU L 277, 19.9.2014, p. 11).

⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2014/839/UE, Euratom tal-25 ta' Novembru 2014 dwar il-pubblikazzjoni ta' informazzjoni dwar laqgħat li saru bejn Membri tal-Kummissjoni u organizzazzjonijiet jew individwi li jahdmu għal rashom (ĠU L 343, 28.11.2014, p. 22).

Artikolu 9

Parteċipazzjoni fil-politiki nazzjonali matul il-mandat

(1) Il-Membri jistgħu jipparteċipaw fil-politika nazzjonali bħala membri tal-partiti politiċi nazzjonali jew organizzazzjoni tas-shab soċjali (bhal trejdunjins) jew f'kampanja ta' elezzjoni nazzjonali, inkluż elezzjonijiet reġjonali jew lokali, sakemm dan ma jikkompromettix id-disponibbiltà tagħhom għas-servizz fil-Kummissjoni u l-priorità li tingħata lill-funzjonijiet tal-Kummissjoni tagħhom fuq l-impenji tal-partit. Il-parteċipazzjoni bħala membri ta' partiti politiċi nazzjonali jew ta' organizzazzjoni tas-shab soċjali tinkludi ż-żamma ta' funzjonijiet onorarji jew mhux eżekuttivi f'korpi tal-istruttura tal-partit, iżda teskludi responsabbiltajiet manigġerjali. Kuntatti politiċi fil-kapaċità bħala Membru tal-Kummissjoni jibqgħu mhux affettwati.

(2) Il-Membri għandhom jinfurmaw lill-President bl-intenzjoni tagħhom li jipparteċipaw f'kampanja elettorali nazzjonali, reġjonali jew lokali u r-rwol li huma mistennija li jaqdu fil-kampanja. Jekk huma beħsiebhom jikkandidaw ruhhom għall-elezzjoni jew ikollhom rwol attiv mod iehor fil-kampanja elettorali, huma jridu jirtiraw mill-hidma tal-Kummissjoni għall-perjodu kollu ta' implikazzjoni attiva u mill-inqas għat-tul tal-kampanja. F'istanzi oħra, il-President, li jqis iċ-ċirkustanzi partikulari tal-każ, għandu jiddeciedi jekk il-parteċipazzjoni maħsuba fil-kampanja elettorali hijiex kompatibbli mat-twettiq tal-funzjonijiet tal-Membru. Il-Membri li għaldaqstant jirtiraw ruhhom mill-hidma tal-Kummissjoni għandhom jingħataw "liv elettorali mingħajr hlas" mill-President u ma jistgħux jużaw ir-riżorsi umani jew materjali tal-Kummissjoni matul dak il-perjodu. Il-President għandu debitament jinforma lill-President tal-Parlament Ewropew bl-ghoti ta' dan il-liv u liema Membru se jiehu r-responsabbiltajiet rilevanti matul il-perjodu tal-liv.

(3) Il-Membri għandhom jastjenu milli jagħmlu dikjarazzjonijiet jew interventi pubbliċi fisem kwalunkwe partit politiku jew organizzazzjoni tas-shab soċjali li huma membri tagħhom, għajr meta jikkandidaw ruhhom għal elezzjoni/jipparteċipaw f'kampanja elettorali skont il-paragrafu (2). Dan huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt li l-Membri jesprimu l-opinjoni tagħhom personali tagħhom. Il-Membri li għaldaqstant jipparteċipaw f'kampanji elettorali għandhom jimpenjaw ruhhom biex joqogħdu lura milli jadottaw pożizzjoni matul il-kampanja li ma tkunx konformi mal-obbligu ta' kunfidenzjalità jew tikser il-prinċipju tal-kollegjalità.

Artikolu 10

Parteċipazzjoni fil-politika Ewropea matul il-mandat

(1) Il-Membri jistgħu jipparteċipaw fil-politika Ewropea bħala membri ta' partiti politiċi Ewropej jew organizzazzjonijiet tas-shab soċjali fil-livell Ewropew sakemm dan ma jikkompromettix id-disponibbiltà tagħhom għas-servizz fil-Kummissjoni u l-priorità li tingħata lill-funzjonijiet tal-Kummissjoni tagħhom fuq l-impenji tal-partit. Il-parteċipazzjoni bħala membri ta' partiti politiċi Ewropej jew organizzazzjonijiet tas-shab soċjali fil-livell Ewropew tinkludi ż-żamma ta' funzjonijiet politiċi, onorarji jew mhux eżekuttivi f'korpi tal-istruttura tal-partit, iżda teskludi responsabbiltajiet manigġerjali. Kuntatti politiċi fil-kapaċità bħala Membru tal-Kummissjoni jibqgħu mhux affettwati.

(2) Il-Membri jistgħu jipparteċipaw f'kampanji elettorali f'elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew, inkluż bħala kandidati. Jistgħu jintgħażlu wkoll mill-partiti politiċi Ewropej bħala kandidat prinċipali ("Spitzenkandidat") għall-pożizzjoni tal-President tal-Kummissjoni.

(3) Il-Membri għandhom jinfurmaw lill-President bl-intenzjoni tagħhom li jipparteċipaw f'kampanja elettorali fis-sens tal-paragrafu (2) u r-rwol li huma mistennija li jaqdu fil-kampanja.

(4) Il-President għandu jinforma lill-Parlament Ewropew fi żmien debitu jekk Membru wiehed jew aktar jikkandidaw ruhhom bħala kandidati fil-kampanji elettorali għall-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew, kif ukoll bil-mizuri li jittiehdu biex jiġi żgurat ir-rispett tal-prinċipji tal-indipendenza, tal-integrità u tad-diskrezzjoni previsti fl-Artikolu 245 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u dan il-Kodiċi ta' Kondotta.

(5) Il-Membri li jikkandidaw ruhhom bħala kandidati jew li jipparteċipaw f'kampanja elettorali fis-sens tal-paragrafu (2) ma jistgħux jużaw ir-riżorsi umani jew materjali tal-Kummissjoni għal attivitajiet marbuta mal-kampanja elettorali.

(6) Il-Membri għandhom jastjenu milli jagħmlu dikjarazzjonijiet jew interventi pubbliċi fisem kwalunkwe partit politiku Ewropew li huma membri tiegħu, għajr meta jikkandidaw ruhhom għal elezzjoni jew jipparteċipaw f'kampanja elettorali skont il-paragrafi (3) u (4). Dan huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt li l-Membri jesprimu l-opinjoni tagħhom personali tagħhom. Il-Membri li għaldaqstant jipparteċipaw f'kampanji elettorali għandhom jimpenjaw ruhhom biex joqogħdu lura milli jadottaw pożizzjoni matul il-kampanja li ma tkunx konformi mal-obbligu ta' kunfidenzjalità jew tikser il-prinċipju tal-kollegjalità.

Artikolu 11

Attivitajiet wara l-mandat

(1) Wara li ma jibqgħux fil-kariga, l-eks Membri għandhom ikomplu jkunu marbuta bl-obbligu ta' integrità u diskrezzjoni tagħhom skont l-Artikolu 245 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Għandhom ikomplu jkunu marbuta bl-obbligi ta' kollegjalità u diskrezzjoni, kif stabbilit fl-Artikolu 5, fir-rigward tad-deċiżjonijiet u l-attivitajiet tal-Kummissjoni matul il-mandat tagħhom.

(2) L-eks Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni b'avviż ta' mill-inqas xahrejn bil-ħsieb tagħhom li jinvolvu ruhhom f'attività professjonali matul perjodu ta' sentejn wara li ma jibqgħux fil-kariga. Għall-finijiet tal-Kodiċi preżenti, "attività professjonali" tfisser kull attività professjonali, kemm jekk bi qliġ kif ukoll jekk le, għajr attività bla ħlas li ma jkollha l-ebda rabta mal-attivitajiet tal-Unjoni Ewropea u li ma twassalx għal illobjar jew rappreżentanza fil-konfront tal-Kummissjoni u s-servizzi tagħha bħal:

- (a) attivitajiet karitattivi jew umanitarji;
- (b) attivitajiet li huma riżultat ta' konvinzjonijiet politiċi, trejdjunjonali u/jew filosofiċi jew reliġjużi;
- (c) attivitajiet kulturali;
- (d) is-semplici ġestjoni tal-assi jew tal-holdings jew fortuna personali jew familjari, f'kapacità privata;
- (e) jew attivitajiet paragonabbli.

(3) Il-Kummissjoni għandha teżamina l-informazzjoni pprovduta sabiex tiddetermina jekk in-natura tal-attività ppjanata hijiex kompatibbli mal-Artikolu 245 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u jekk l-attività ppjanata hija marbuta mal-portafoll tal-eks Membru, għandha tiddeċiedi biss wara li tikkonsulta mal-Kumitat Indipendenti tal-Etika.

Mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-President jitlob l-opinjoni tiegħu f'każijiet ta' dubju, il-Kumitat Indipendenti tal-Etika ma għandux għalfejn jiġi kkonsultat meta l-eks Membri jkun behsiebhom:

- (a) ikomplu jservu fl-interess Ewropew f'Istituzzjoni jew Korp tal-Unjoni Ewropea;
- (b) Jassumu karigi fis-servizz ċivili nazzjonali ta' Stat Membru (flivell nazzjonali, reġjonali jew lokali)
- (c) jinvolvu ruhhom f'organizzazzjonijiet internazzjonali jew korpi internazzjonali oħra li jindirizzaw interessi pubbliċi u li l-UE jew wieħed mid-diversi Stati Membri tagħha jkunu rappreżentati fihom;
- (d) jinvolvu ruhhom f'attivitajiet akkademiċi;
- (e) jinvolvu ruhhom f'attivitajiet ta' darba għal żmien qasir (jum ta' xogħol wieħed jew tnejn);
- (f) jaċċettaw ħatriet onorarji.

(4) L-eks Membri ma għandhomx jillobbjaw ⁽¹⁾ ma' Membri jew mal-persunal tagħhom f'isem in-negozju tagħhom stess, jew dak tal-impjegatur jew tal-klijent tagħhom, dwar kwistjonijiet li kienu responsabbli minnhom fil-portafoll tagħhom għal perjodu ta' sentejn wara li ma jibqgħux fil-kariga.

(5) Fil-każ ta' eks President, il-perjodi stabbiliti fil-paragrafi (2) u (4) għandhom ikunu ta' tliet snin.

(6) Il-funzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi (2) u (4) ma għandhomx japplikaw meta l-eks Membru jkun involut f'kariga pubblika.

(7) Id-deċiżjonijiet li jittiehdu skont il-paragrafu (3) li jiddeterminaw il-kompatibbiltà mal-Artikolu 245 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u opinjonijiet relatati tal-Kumitat Indipendenti tal-Etika għandhom isiru pubbliċi b'kunsiderazzjoni xierqa għall-protezzjoni tad-dejta personali.

⁽¹⁾ Għall-attivitajiet kollha li jaqgħu taħt l-ambitu tar-Reġistru ta' Trasparenza, ara l-Artikolu 7.

Artikolu 12

Il-Kumitat Indipendenti tal-Etika

- (1) Il-Kummissjoni b'dan tistabbilixxi Kumitat Indipendenti tal-Etika. B'talba mill-President, il-Kumitat għandu javża lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe kwistjoni etika marbuta ma' dan il-Kodiċi u jipprovdi rakkomandazzjonijiet generali lill-Kummissjoni dwar kwistjonijiet etici rilevanti skont il-Kodiċi.
- (2) Il-President għandu jistabbilixxi l-limitu ta' żmien li fih għandha tingħata opinjoni.
- (3) Il-Membri jew l-eks Membri kkonċernati għandhom jikkooperaw bis-shih mal-Kumitat, b'mod partikulari billi jipprovdu l-informazzjoni addizzjonali rilevanti kollha mitluba. Għandu jkollhom il-possibbiltà li jinstemgħu jekk il-Kumitat ikun behsiebu jagħti opinjoni negattiva.
- (4) Il-Kumitat għandu jkun magħmul minn tliet membri magħżulin għall-kompetenza, għall-esperjenza, għall-indipendenza u għall-kwalitajiet professjonali tagħhom. Għandu jkollhom rekord ta' mgħiba professjonali impekkabbli kif ukoll esperjenza f'funzjonijiet flivell għoli f'istituzzjonijiet Ewropej, nazzjonali jew internazzjonali. Jenhtieg li l-kompożizzjoni tal-Kumitat tkun tirrifletti l-esperjenzi f'istituzzjonijiet jew funzjonijiet differenti. Il-membri jinhatru mill-Kummissjoni, fuq proposta mill-President. Għandhom jiffirmaw dikjarazzjoni dwar in-nuqqas ta' kunflitti ta' interess. Il-mandat tagħhom huwa ta' tliet snin, li jiġgedded darba. Jekk membru ma jibqax fil-kariga qabel ma jintemm il-mandat tiegħu, il-Kummissjoni tahtar, fuq proposta mill-President, membru għdid għall-bqija tal-mandat.
- (5) Il-Kumitat għandu jahtar president permanenti minn fost il-membri tiegħu. Il-president tal-Kumitat ilaqqqa' lill-Kumitat wara li jirċievi talba mill-President.
- (6) Id-deliberazzjonijiet tal-Kumitat għandhom ikunu kunfidenzjali.
- (7) Meta opinjoni ma tiġix adottata b'mod unanimu, għandha tinkludi kull fehma kuntrarja.
- (8) Il-Kummissjoni, skont ir-regoli amministrattivi rilevanti, għandha tirrimborza l-ispejjeż ta' vjaġġar u ta' sussistenza għal-laqgħat tal-Kumitat, u għandha ttipprovdi appoġġ segretarjali lill-Kumitat ⁽¹⁾.

Artikolu 13

Applikazzjoni tal-Kodiċi

- (1) Il-President, assistit mill-Kumitat Indipendenti tal-Etika, għandu jiżgura l-applikazzjoni kif suppost ta' dan il-Kodiċi ta' Kondotta.
- (2) Il-Membri jew l-eks Membri għandhom jinfurmaw lill-President fil-hin jekk ikollhom dubji rigward l-applikazzjoni ta' dan il-Kodiċi qabel ma jaġixxu fuq il-kwistjoni li dwarha jkun f'għew dubji.
- (3) F'każ ta' ksar ta' dan il-Kodiċi ta' Kondotta li ma jirrikjedix rinviu quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja skont l-Artikolu 245 jew 247 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, filwaqt li tqis l-opinjoni tal-Kumitat Indipendenti tal-Etika u fuq proposta mill-President, li tesprimi twiddiba u, fejn xieraq, tagħmilha pubblika.
- (4) Il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport kull sena dwar l-applikazzjoni ta' dan il-Kodiċi ta' Kondotta inkluż il-hidma tal-Kumitat Indipendenti tal-Etika. Ir-rapporti għandhom jiġu ppubblikati fuq sit web iddedikat għall-applikazzjoni ta' dan il-Kodiċi ta' Kondotta.

Artikolu 14

Dhul fis-sehh

- (1) Il-Kodiċi ta' Kondotta preżenti għandu jhassar u jissostitwixxi l-Kodiċi ta' Kondotta tal-20 ta' April 2011 u d-Deċiżjoni li tistabbilixxi l-kumitat etiku *ad hoc* tal-21 ta' Ottubru 2003 ⁽²⁾ Il-Kumitat attwali u l-membri tiegħu għandhom iwettqu l-bqija tal-mandat tagħhom skont il-Kodiċi preżenti.
- (2) Rigward l-eks Membri li l-mandat tagħhom ikun spicċa qabel id-dhul fis-sehh ta' din id-deċiżjoni, l-Artikolu 11(2) sa (6) ma japplikax. It-Taqsim 1.2 tal-Kodiċi ta' Kondotta tal-20 ta' April 2011 tibqa' applikabbli għalihom.
- (3) Għandu jidhol fis-sehh fl-1 ta' Frar 2018.

⁽¹⁾ Dan huwa mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet amministrattivi ohra li jikkonċernaw l-istatus tal-membri u d-drittijiet tagħhom.

⁽²⁾ C(2003) 3750 tal-21 ta' Ottubru 2003.

(4) L-Artikolu 10(2) sa (5) għandu japplika mid-data ta' dhul fis-seħh tal-Ftehim Qafas emendat dwar relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea. Sa dik id-data, il-paragrafi 8, 9 u 10 tat-Taqsima 1.1 tal-Kodiċi ta' Kondotta għall-Kummissarji tal-20 ta' April 2011 ⁽¹⁾ għandhom ikomplu japplikaw għall-partecipazzjoni tal-Membri tal-Kummissjoni f'kampanji elettorali f'elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew.

Magħmul fi Brussell, il-31 ta' Jannar 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ C(2011) 2904.

ANNEX 1

DIKJARAZZJONI TA' INTERESSI

Isem shih:

I. Attivitajiet preċedenti (l-Artikolu 3(4)(b) u (c) tal-Kodiċi)**I.1. Karigi okkupati matul dawn l-aħħar 10 snin, f'fondazzjonijiet jew korpi simili**

Indika n-natura tal-kariga, isem il-korp u l-oġettiv/attività tiegħu

I.2. Karigi okkupati matul dawn l-aħħar 10 snin f'istituzzjonijiet edukattivi

Indika n-natura tal-kariga u isem l-istituzzjoni

I.3. Karigi okkupati matul dawn l-aħħar 10 snin fl-entitajiet ta' tmexxija, ta' supervizjoni u ta' konsulenza ta' kumpaniji u korpi oħrajn li jeżerċitaw attivitajiet kummerċjali jew ekonomiċi.

Indika n-natura tal-kariga u isem l-attività kummerċjali tal-kumpanija jew korp ieħor

I.4. Attivitajiet professjonali oħra okkupati matul dawn l-aħħar 10 snin, inklużi servizzi, professjoni libera, attivitajiet ta' konsulenza.

Indika n-natura tal-attività

II. Attivitajiet barranin attwali f'konformità mal-Artikolu 8 tal-Kodiċi (l-Artikolu 3 (4)(b) u (c) tal-Kodiċi)

Korsijiet, pubblikazzjonijiet u diskorsi bla hlas – l-Artikolu 8(2)(a) sa (c) tal-Kodiċi - ma għandhomx għalfejn jiġu ddikjarati

II.1. Karigi onorarji attwalment miżmuma f'fondazzjonijiet, korpi simili jew stabbilimenti edukattivi jew ta' riċerka (l-Artikolu 8(2)(d) tal-Kodiċi)

Indika n-natura tal-kariga, isem il-korp u l-oġettiv/attività tiegħu

II.2. Informazzjoni addizzjonali rilevanti dwar funzjonijiet oħra (pereżempju funzjonijiet oħra ta' natura onorarja u/jew attribwiti għal għomorhom)**III. Interessi finanzjarji (l-Artikolu 3(4)(a) u (c) tal-Kodiċi)**

Indika l-interessi finanzjarji, inklużi l-assi kif ukoll l-obbligazzjonijiet, li jistgħu jitqiesu kapaċi jwasslu għal kunflitt ta' interess. Kontijiet bankarji, oġġetti speċifiċi jew self għax-xiri ta' proprjetà immobbli għal skopijiet privati normalment ma għandhomx għalfejn jiġu ddikjarati.

Investimenti ta' valur ta' aktar minn EUR 10 000 iridu jiġu ddikjarati fil-każijiet kollha.

Indika fiż-żewġ każijiet

— it-tip ta' interess (pereżempju ishma, bonds, self);

— l-entità kkonċernata (pereżempju kumpanija, bank, fond) - jekk l-investment ikun ġestit fuq bażi indipendenti minn parti terza, isem l-entità ma għandux għalfejn jiġi ddikjarat sakemm l-investment ma jkunx marbut ma' industriji speċifiċi bħal fondi settorjali jew tematiċi);

— id-daqs tal-interess (pereżempju l-ghadd ta' ishma u l-valur attwali tagħhom, il-persentaġġ tal-partecipazzjoni).

IV. Interessi finanzjarji ta' konjuġi, shab ⁽¹⁾ u ulied minorenni meta dawn jistgħu jitqiesu kapaċi jwasslu għal kunflitt ta' interess (l-Artikolu 3(4)(a) tal-Kodiċi)

F'dan il-każ ipprova, fil-prinċipju, l-istess informazzjoni bħal fi III

⁽¹⁾ Sieheb stabbli, mhux miżżewweġ kif definit fl-Artikolu 1(2)(c) tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal.

- V. **Shubija f'assoċjazzjonijiet, partiti politiċi trejdnunjs, organizzazzjonijiet mhux governattivi jew korpi oħra jekk l-attivitajiet tagħhom, fil-pubbliku jew fil-privat, ikunu intiżi li jinfluwenzaw jew jaffettwaw l-eżerċizzju tal-funzjonijiet pubbliċi tagħhom (l-Artikolu 3(4)(d) tal-Kodiċi)**

Speċifika l-isem tal-organizzazzjoni u l-qasam tal-attività tagħha; shubiji f'għaqdiet f'oqsma kulturali, artistici, soċjali, sportivi jew karitattivi ma għandhomx għalfejn jiġu ddikjarati

- VI. **Proprietà immobbli (l-Artikolu 3(4)(e) tal-Kodiċi)**

Djar riżervati għall-użu esklużiv tas-sid u l-familja tiegħu ma għandhomx għalfejn jiġu ddikjarati

- VII. **Attività professjonali tal-konjuġi/shab ⁽¹⁾ (l-Artikolu 3(4)(f) tal-Kodiċi)**

Stabbilixxi n-natura tal-attività, it-titlu tal-pożizzjoni okkupata u isem l-impjegatur

Jien b'dan niddikjara li l-informazzjoni li nġhatat hawn fuq hija korretta.

Data:

Firma:

Din id-dikjarazzjoni se ssir pubblika f'konformità mal-Artikolu 3(5) tal-Kodiċi.

⁽¹⁾ L-attivitajiet kollha li jaqgħu taht l-ambitu tar-Registru ta' Trasparenza, ara l-Artikolu 7.

ANNEX 2

**UŻU TAL-PAKKETT GLOBALI TAL-KULLEĠĠ U VJAĠĠAR FUQ HIDMA UFFIĊJALI
(MISSJONIJET) MILL-KUMMISSARJI ⁽¹⁾****1. Baġit**

Il-pakkett globali tal-Kummissjoni, li jkopri l-ispejjeż tal-missjonijiet u l-ispejjeż tar-riċevimenti u tar-rappreżentanza professjonali, huwa ffissat kull sena mill-awtorità baġitarja. Huwa distribwit bejn il-Membri kollha tal-Kummissjoni skont il-portafolli rispettivi u l-htigijiet reali tagħhom, taħt ir-responsabbiltà tal-President. L-ispejjeż tal-pakkett globali huma awtorizzati mill-Kap tal-Kabinett tal-Membri kkonċernat ⁽²⁾ (uffiċjal tal-awtorizzazzjoni legali), li jiċċertifika wkoll il-validità tal-fatturi. Jithallsu abbażi tal-fatturi u provi ta' hlas, taħt ir-responsabbiltà tad-Direttur tal-Uffiċċju tal-Amministrazzjoni u l-Hlas tal-Intitolamenti Indivdwal (PMO – uffiċjali tal-awtorizzazzjoni għall-impenji u l-hlas baġitarji).

L-ispejjeż tal-missjonijiet imġarrba mill-Membri tal-Kummissjoni li jivvjaġġaw fuq hidma uffiċjali huma koperti b'allokazzjoni mill-entrata baġitarja 25 01 02 13. L-ispejjeż tal-missjonijiet għall-persunal tal-Kabinetti huma koperti (skont il-Gwida tal-Missjonijiet tal-Kummissjoni) mill-entrata baġitarja 25 01 02 11 01 01 10

2. Notifika ta' missjoni — Thassir ta' missjoni

Trid titfassal ordni ta' vjaġġar, iffirmata mill-Membri tal-Kummissjoni kkonċernat, għall-missjonijiet kollha bl-użu tal-formola xierqa (MIPS). Trid tistabbilixxi dan li ġej:

- l-ghan tal-missjoni,
- il-post tal-missjoni,
- il-mezzi tat-trasport li għandhom jintużaw,
- id-data u l-hin tat-tluq u r-ritorn,
- il-bidu u t-tmiem tal-hidma.

Fil-każ ta' missjoni li tithassar, il-Membri tal-Kummissjoni jrid immedjatament:

- jara li l-biljetti tal-ivvjaġġar u r-riżervazzjonijiet mahruġa mill-agenzija tal-ivvjaġġar jithassru bil-miktub,
- jiżgura li r-riżervazzjonijiet tal-lukandi wkoll jithassru bil-miktub.

3. Mezzi ta' trasport

Il-Membri tal-Kummissjoni jistgħu jużaw kwalunkwe mezz ta' trasport xieraq għall-finijiet tal-missjoni abbażi tal-kosteffettività tiegħu u b'kont meħud tal-htigijiet tal-Istituzzjoni u l-konformità mal-Artikolu 6 tal-Kodiċi.

4. Biljetti u spejjeż tal-ivvjaġġar

Skont il-Gwida tal-Missjonijiet, l-ispejjeż tal-ivvjaġġar irrimborzati fil-kuntest ta' missjoni huma fil-prinċipju għal vjaġġar bejn Brussell u l-post tal-missjoni.

Il-biljetti jinħarġu fuq talba mill-agenzija tal-ivvjaġġar uffiċjali tal-Kummissjoni. L-ispejjeż jiġġarrbu kompletament mill-allokazzjoni tal-missjoni tal-Membri tal-Kummissjoni. Kull biljett jew riżervazzjoni li ma jintużawx, inkluż dawk parzjalment użati, iridu jiġu rritornati fil-pront lill-agenzija tal-ivvjaġġar. Kull vjaġġar privat irid jithallas personalment mill-Membri, li jhallas lill-agenzija tal-ivvjaġġar direttament bil-karta tal-kreditu.

5. Noleġġ ta' taxis tal-ajru

L-użu ta' taxis tal-ajru jridu jiġu awtorizzati mill-President. Bhala regola ġenerali, it-taxi tal-ajru tista' tiġi awtorizzata biss taħt ċirkustanzi eċċezzjonali, meta ma jkunx hemm titjriet kummerċjali disponibbli għad-destinazzjoni jew meta ma jkunx jaqblu mal-aġenda tal-Membri tal-Kummissjoni, jew għal raġunijiet ta' sigurtà. Jenhtieg li ssir verifika bir-reqqa tal-opzjonijiet kollha, inkluż ippanar tal-aġenda, sabiex it-taxi tal-ajru tkun ikkunsidrata biss bhala l-aħħar opzjoni.

⁽¹⁾ Fin-nuqqas ta' regoli speċifiċi, b'analoġija japplikaw ir-regoli ġenerali fil-Gwida tal-Missjonijiet.

⁽²⁾ Il-Kap tal-Kabinett tal-President jista' jissottodelega din is-setgħa lid-Direttur tal-Koordinazzjoni u l-Amministrazzjoni fil-Kabinett tal-President.

It-talbiet kompluti bid-dettalji prattiċi kollha (post, data, programm, parteċipanti, ġustifikazzjoni, eċċ.), u l-offerta tal-kuntrattur, iridu jirċievu l-approvazzjoni mill-PMO qabel ma jiġu ppreżentati għall-awtorizzazzjoni tal-President. Għal vjaġġaturi għajr il-Membri tal-Kummissjoni, hija prevista parteċipazzjoni finanzjarja ekwivalenti għall-prezz ta' biljett ta' titjira regolari ⁽¹⁾. Il-PMO se jimplimenta d-distribuzzjoni meħtieġa bejn il-linji baġitarji.

6. Tul tal-missjoni

It-tul tal-missjoni huwa kkalkulat mill-hin tat-tluq sal-hin tar-ritorn lura fil-post tax-xogħol bil-mezzi tat-trasport użati.

7. Misjonijiet ikkombinati mal-liv

Il-misjonijiet ikkombinati mal-liv huma kkalkulati li jibdwu fil-bidu tal-hidma uffiċjali jekk il-liv jittiehed qabel il-missjoni u jintemm mat-tmiem tal-impenn uffiċjali jekk il-liv isegwi l-missjoni. L-istess japplika f'każ ta' festi pubbliċi u tmiem il-ġimgħa, sakemm l-iskeda tax-xogħol ma tipprovdix mod ieħor. Madankollu, anke jekk dan ikun il-każ, ma tithallas l-ebda gratifika għall-festi pubbliċi/għal tmiem il-ġimgħa jekk l-impenn uffiċjali jkun fil-pajjiż tal-orijini tal-Membri tal-Kummissjoni.

8. Gratifika għas-sussistenza ta' kuljum

Il-gratifika għas-sussistenza ta' kuljum pagabbli lill-Membri tal-Kummissjoni hija l-gratifika pagabbli lill-uffiċjali b'żieda ta' 5 %. Dan huwa kkalkulat bl-użu ta' regoli applikabbli għall-uffiċjali fil-Gwida tal-Misjonijiet.

9. Spejjeż ta' lukandi

L-ispejjeż tal-lukandi (eskluzi l-kolazzjon u ikliet oħra) jiġu rrimborżati fuq preżentazzjoni tal-fattura. Jekk l-ispejjeż tal-lukanda jaqbu t-EUR 300 għal kull jum, għandha tinhomeż ġustifikazzjoni mad-dikjarazzjoni tal-ispejjeż.

10. Spejjeż oħrajn

Spejjeż oħrajn iġġustifikati bin-natura tal-missjoni huma rrimborżati fuq applikazzjoni u fuq preżentazzjoni ta' dokumenti ta' prova. Spejjeż ta' divertiment u ta' rappreżentanza jridu jintalbu separatament f'konformità ma' deċiżjoni tal-Kummissjoni li tirregola dawn l-ispejjeż.

11. Talbiet ta' spejjeż

Il-Membri tal-Kummissjoni se jiġu rrimborżati abbażi ta' dikjarazzjoni tal-ispejjeż tal-missjoni li tintbagħat malajr kemm jista' jkun għal rimborż tal-ispejjeż tal-missjoni lill-PMO bl-użu tal-formola xierqa (MIPS).

It-talbiet iridu jinkludu dawn id-dettalji:

- l-ghan tal-missjoni,
- il-post tal-missjoni,
- id-data u l-hin tat-tluq u tal-wasla fil-post tax-xogħol bil-mezzi tat-trasport użati,
- il-hinijiet tal-bidu u tat-tmiem tal-hidma,
- l-għadd ta' jiem ta' liv, jekk ikun hemm, ikkombinati mal-missjoni,
- l-ispejjeż tat-trasport imħallsa fuq il-post mill-Membri tal-Kummissjoni,
- l-ispejjeż tal-lukanda (eskluzi l-kolazzjon u ikliet oħra),
- kull ikla mħallsa minn partijiet terzi għall-Membri tal-Kummissjoni,
- spejjeż oħra li jintalab rimborż għalihom.

Iridu jinthemžu d-dokumenti ta' prova kollha.

⁽¹⁾ Għall-finijiet tal-pubblikazzjoni skont l-Artikolu 6(2) tal-Kodiċi, l-ispejjeż tal-ivvjaġġar individwali tal-Membri tal-Kummissjoni se jkunu bbażati fuq il-prezz medju għal kull persuna (Membri u persunal) fuq it-titjira. Dan huwa mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà generali tal-Membri tal-Kummissjoni fuq il-missjoni.

12. Ċerti spejjeż imhallsa mill-uffiċċji rappreżentattivi u delegazzjonijiet tal-UE f'pajjiżi oħrajn

F'ċerti każijiet tista' tinghata awtorizzazzjoni biex spejjeż imġarrba waqt missjoni jithallsu fid-destinazzjoni mill-Uffiċċji Rappreżentattivi u d-Delegazzjonijiet. Din hija proċedura eċċezzjonali li hija awtorizzata biss meta l-ispejjeż imġarrba fuq missjoni ma jkunx jistgħu jithallsu bil-karta tal-kreditu professjonali jew fatturati direttament lill-PMO ⁽¹⁾. Minhabba l-piż amministrattiv kbir involut, jenhtieg li dawn it-talbiet jiġu llimitati strettament għall-inqas possibbli.

13. Regoli speċjali li jikkonċernaw missjonijiet mix-xufiera tal-membri tal-Kummissjoni u l-użu ta' car pools tar-rappreżentanzi tal-Kummissjoni u d-delegazzjonijiet tal-UE f'pajjiżi oħrajn

Skont l-Artikolu 14 tad-Deċizzjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Settembru 1979, il-Membri kollha tal-Kummissjoni għandhom karożza u xufier uffiċjali assenjati lilhom il-hin kollu. Ix-xufiera ma jistgħux jintalbu jagħmlu traġitti privati jekk dawn jinkludu sahra jew spejjeż ta' missjoni għax-xufier, sakemm is-sigurtà ma teżigix dan.

Vjaġġar ta' kuljum bejn ir-residenza Belġjana tal-Membru tal-Kummissjoni u l-uffiċċju (jew l-istazzjon u l-ajruport) għandhom jitqiesu bħala vjaġġar professjonali.

Ix-xufiera huma koperti minn ordni ta' vjaġġar meta jsuqu l-karożza uffiċjali ta' Membru tal-Kummissjoni, anke jekk il-Membru jew uffiċjal tal-Kabinett ma jkunx fil-karożza, meta jkun qed jirritorna minn destinazzjoni uffiċjali jew meta jkun qiegħed iġib il-karożza lura minn hemm. Jenhtieg li t-talbiet għal spejjeż ta' missjoni jimtlew mix-xufier bl-użu tal-formola xierqa (MIPS) u jiġu ffirmati mill-Kap tal-Kabinett, b'dawn id-dettalji:

- l-ghan tal-missjoni,
- il-post tal-missjoni,
- ir-rotta li ttiehdet,
- id-data u l-hin tat-tluq mill-post tax-xogħol u r-ritorn fih,
- l-ispejjeż tal-lukanda (eskluzi l-kolazzjon u ikliet oħra),
- dettalji oħra inklużi fil-formola tat-talba.

L-ispejjeż ta' missjoni tax-xufiera huma koperti mill-baġit tal-missjonijiet proprju tal-Kabinett.

Membru tal-Kummissjoni li jżur Rappreżentanza tal-Kummissjoni jew Delegazzjoni tal-UE huwa intitolat għal karożza uffiċjali fil-limiti tar-riżorsi disponibbli għar-Rappreżentanza jew id-Delegazzjoni. Jekk iż-żjara ta' Membru tal-Kummissjoni tobbliġa li jsir kuntratt għal servizz ta' trasport barra mill-funzjonament normali tar-Rappreżentanza, l-ispejjeż rispettivi jiġġarrbu mill-allokazzjoni tal-missjoni tal-Membru. Għal żjajjar lejn Delegazzjonijiet, japplikaw ir-regoli jew l-arrangamenti miftiehma bejn il-Kummissjoni u s-SEAE li jkunu fis-seħh dak iż-żmien.

⁽¹⁾ L-Artikolu 66 tar-regoli ta' implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju jllimita l-użu tal-kontijiet tal-imprest għal każijiet fejn, minhabba l-ammonti limitati involuti, ikun materjalment impossibbli jew ineffiċjenti li jitwettqu operazzjonijiet ta' hlas skont proċeduri baġitarji.

V

(Avviżi)

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

IL-BANK EWROPEW TAL-INVESTIMENT

Sejha għall-Proposti

L-Istitut tal-Bank Ewropew tal-Investment jipproponi sponsorship ġdid ta' EIBURS taht il-Programm ta' Tagħrif tiegħu

(2018/C 65/07)

Il-Programm ta' Tagħrif tal-Istitut tal-Bank tal-Investment Ewropew jiffinanzja l-ghotjiet għar-riċerka tiegħu permezz ta' skemi differenti. Wahda minnhom hija:

— **EIBURS**, il-Programm ta' Sponsorship għar-Riċerka Universitarja tal-BEI (**EIB University Research Sponsorship Programme**)

EIBURS jipprovdi għotjiet lil dipartimenti universitarji jew ċentri ta' riċerka assoċjati ma' universitajiet fl-UE, f'pajjiżi kandidati jew f'pajjiżi kandidati potenzjali li jkunu qegħdin jaħdmu fuq suġġetti ta' riċerka li huma ta' interess kbir għall-Bank. L-isponsorships tal-**EIBURS**, li jilhqgħu mal-EUR 100 000 fis-sena għal perjodu ta' tliet snin, jingħataw permezz ta' proċess kompetittiv lil dipartimenti universitarji interessati jew ċentri ta' riċerka b'hila esperta rikonoxxuta fil-qasam magħżul. Proposti li jirnexxu jinvolvu t-tweġġiq ta' diversi riżultati li jkunu soġġetti għal ftehim kuntrattwali mal-Bank Ewropew tal-Investment.

Għas-sena akkademika 2018/2019, il-programm **EIBURS** qiegħed ifittex proposti fuq tema ta' riċerka ġdida:

“Titjib tal-kejl tal-effetti indiretti ta' proġetti ta' investment: speċifikazzjoni u kkalibrar tal-metodi ta' EIA sabiex tiġi mmassimizzata l-kompatibbiltà ma' CBA”

1. Sfond għas-suġġett tar-riċerka

Il-BEI (“il-Bank”) jevalwa l-vijabbiltà soċjoekonomika tal-proġetti li jinvesti fihom, l-aktar permezz ta' Analizi tal-Kostijiet-Benefiċċji (Cost Benefit Analysis - CBA) ⁽¹⁾. Din it-teknika tista' tiġi deskritta bħala estensjoni tal-pjan ta' negozju ta' operazzjoni ta' investment. Il-pjan ta' negozju jiffoka fuq il-flussi finanzjarji ta' proġett. Dan ihares lejn il-valur finanzjarju, jew fi flus kontanti, tal-infiq (kosti) u d-dhul (benefiċċji). Jekk dan tal-aħħar ikun oghla biżżejjed minn dak tal-ewwel, l-investment iżid valur finanzjarju u għalhekk jitqies li huwa operazzjoni mixtieqa f'termini finanzjarji.

CBA tespandi fuq dan billi twessa' d-definizzjoni ta' kosti u benefiċċji tal-proġett, f'żewġ aspetti. L-ewwel nett, tinkludi l-kosti u l-benefiċċji kollha, kemm jekk jiehdu l-forma ta' flussi finanzjarji jew mod ieħor. It-tieni nett, tikkontabilizza l-kosti dovuti lill-membri kollha tas-soċjetà, u mhux biss dawk dovuti lill-investitur privat.

Dan jinvolvi li wiehed ihares lejn hafna elementi addizzjonali minbarra dawk inkluzi fi pjan ta' negozju. Forsi l-element ġdid li huwa l-aktar magħruf fosthom huwa dak imsejjah “esternalitajiet”. Dawn huma kosti jew benefiċċji li ma jintrefgħux mill-produtturi jew utenti ta' proġett, iżda minn terza persuna. L-esternalitajiet jissejhu pożittivi jew negattivi skont jekk ikunux jikkonsistu f'benefiċċju jew kost għat-terza persuna. Eżempju komuni ta' esternalità pożittiva jikkonsisti fl-effetti tal-fawrien tat-tagħrif, meta proġett li jinvesti fir-riċerka f'settur partikolari tal-ekonomija, jipproduċi tagħrif li jtejjeb ukoll il-produttività f'setturi oħrajn tal-ekonomija. Eżempju tipiku ta' esternalità negattiva huwa t-tniġġis tal-ambjent. L-esternalitajiet b'hekk huma benefiċċji jew kosti dovuti lil partijiet barra mill-pjan tan-negozju, u li generalment ma jiehdux il-forma ta' flussi finanzjarji, għalkemm jista' jkollhom implikazzjonijiet finanzjarji għat-terza persuna. Għalhekk, pereżempju, esternalità pożittiva ta' tagħrif tista' tbaxxi l-kosti operattivi f'industrija oħra.

⁽¹⁾ Bank Ewropew tal-Investment (2013), *The Economic Appraisal of Transport Projects at the EIB*. Il-Lussemburgu Il-Bank Ewropew tal-Investment (Disponibbli fuq l-Internet: <http://www.eib.org/infocentre/publications/all/economic-appraisal-of-investment-projects.htm>)

Elementi oħrajn ikkunsidrati minn CBA u mhux minn pian ta' negozju huma bidliet fil-valur għall-flus (imkejla formalment permezz ta' surplus għall-klijenti) offruti lill-konsumatur. Il-pjan ta' negozju jkejjel l-element ta' flus, iżda jhalli barra l-element tal-valur. Jekk proġett iżid il-kwalità ta' prodott li madankollu jinbiegħ lill-pubbliku bl-istess prezz bħal qabel il-proġett, il-pjan ta' negozju jkun qiegħed jinjora l-benefiċċji li jiehdu l-forma ta' kwalità oghla, u b'hekk valur, għall-konsumatur. CBA tipprowa taqbad din il-bidla fil-valur. Dan il-hin huwa benefiċċju għal waħda mill-partijiet fil-pjan ta' negozju (il-konsumatur), iżda jinqabadx mill-kejl ta' benefiċċju użat fi pian ta' negozju. Eżempju użat hafna huwa l-valur li l-vjaġġaturi jpoġġu fuq il-hin tal-ivvjaġġar li jirriżulta minn proġetti ta' trasport.

Implikazzjoni tat-tehid tal-perspettiva tal-membri kollha tas-soċjetà hija li CBA trid thares lejn ċerti flussi finanzjarji b'mod differenti minn pian ta' negozju. Għalhekk, pian ta' negozju jittratta sussidju bl-istess mod bħal benefiċċju - dħul ta' flus fil-proġett. CBA tirrikonoxxi li dan it-tip ta' benefiċċju għall-produttur jikkostitwixxi kost għall-kontribwent, u b'hekk tittratta s-sussidju bħala trasferiment mill-kontribwent għall-promotur privat, la bħala benefiċċju u lanqas bħala kost. Bl-istess mod, il-pjanijiet ta' negozju jittrattaw it-taxxi mħallsa bħala ekwivalenti għal kost - hrug ta' flus mill-proġett - waqt li jittrattawhom bħala trasferiment mis-settur privat għall-Istat.

Il-kritiċi tas-CBA spiss isemmu li t-teknika ma jirnexxiliex taqbad il-benefiċċji u l-kosti kollha ta' proġett. B'mod partikolari, spiss hija kkritikata talli thalli barra dawk li fil-letteratura tas-CBA huma magħrufa bħala "effetti indiretti". Dawn huma benefiċċji monetarji u kosti li l-proġett jikkawża fi swieq oħrajn relatati mal-proġett - l'hekk imsejha "swieq sekondarji." Dawn l-effetti jistgħu jiġu tikkettjati b'mod differenti fil-letteratura tal-impatt ekonomiku. Tabilhaqq, l-indirizzar tad-differenzi fit-terminologija huwa parti mill-ambitu tal-proġett ta' riċerka propost hawnhekk.

Il-metodi ta' CBA jikklassifikaw is-swieq sekondarji f'kumplimenti u sostituti. Proġett li jikkonsisti fit-titjib tal-produttività tat-tkabbir tal-laring, biex b'hekk jitnaqqas il-prezz tal-laring, jista' jkun ta' benefiċċju għal industrija kumplimentari, bħal dik tal-meraq tal-laring ippakkjat. CBA ma tharisx lejn il-bejgħ u l-profitti akbar tas-suq tal-meraq tal-laring ippakkjat, u b'hekk jista' jingħad li thalli parti mill-benefiċċju tal-proġetti barra. Fl-istess hin, il-prezz aktar baxx tal-laring jagħmel hsara lill-bejgħ tat-tuffieħ, settur sostitut. Il-profitti aktar baxxi tal-kultivaturi tat-tuffieħ allegatament ma jiġux ikkunsidrati f'CBA.

Fil-fatt, CBA taqbad dawn l-effetti kollha meta s-swieq għall-prodotti kumplimentari u sostituti ma jkunux distorti⁽¹⁾. M'għandniex xi ngħidu, is-swieq spiss ikunu distorti, u għalhekk CBA tirriskja li thalli barra porzjon ta' dawn l-effetti. L-approċċ prammatiku meħud fil-prattika ta' CBA b'hekk huwa doppju. L-ewwel nett, il-benefiċċji u l-kosti matul id-diversi swieq sostituti u kumplimentari għandhom tendenza li jikkancellaw lil xulxin. It-tieni nett, proġett li jiddependi fuq benefiċċji fi swieq sekondarji għall-vijabbiltà soċjoekonomika tiegħu ġeneralment ikun proġett dgħajef: proġetti u politiki alternattivi aktarx li jiġġeneraw dawk il-benefiċċji b'mod aktar effettiv. Xorta waħda, waqt li approgġ prammatiku bħal dan ġeneralment jitqies li huwa raġonevoli, ċertament hemm difett potenzjali f'CBA fir-rigward ta' effetti indiretti.

Il-kritiċi tas-CBA jindikaw ukoll li l-infiq assoċjat ma' proġett jiskatta effetti multiplikaturi fl-ekonomija kollha, biex b'hekk jiġġenera profitti, dħul ta' taxxa u impjegi f'setturi oħrajn. Dan l-effett imur lil hinn mill-effetti ta' proġett fuq is-swieq sostituti u kumplimentari li għadhom kemm ġew deskritti, u huwa relatat mal-infiq ta' flus attwali assoċjat mal-proġett. Il-kritiċi tas-CBA jipproponu stima tal-impatt ekonomiku (economic impact assessment - EIA) bħala kumpliment għas-CBA, jew anki bħala alternattiva. Iżda l-kritika hija bbażata fuq nuqqas ta' fehim tan-natura u l-oġettivi differenti ta' CBA u EIA. CBA hija applikazzjoni tal-ekonomija tal-welfare għal tehid ta' deċiżjonijiet prattiċi. Din thares lejn il-benefiċċji u l-kosti kollha u tkejjel jekk linja ta' azzjoni waħda żżidx valur fuq il-linja ta' azzjoni alternattiva, biex b'hekk tipproduċi titjib fil-welfare soċjali. Hija mmirata lejn it-tehid ta' deċiżjonijiet u bħala tali dejjem tqabbel żewġ linji ta' azzjoni alternattivi sabiex iddaħhal il-kosti tal-opportunità fl-eżerċizzju. L-EIA tkejjel biss varjabbli monetizzati u ma tagħmilx referenza neċessarjament għall-kosti tal-opportunità. Primarjament hija għodda ta' kejl. Tista' tintuża għat-tehid ta' deċiżjonijiet iżda għandha fokus aktar dejjaq minn dak mehtieg mill-ekonomija tal-welfare.

EIA hija bbażata fuq tabelli ta' input u output, u timmudella l-ekonomija shiha billi tkejjel kif l-infiq fi kwalunkwe settur individwali tal-ekonomija jaffettwa l-infiq f'setturi oħrajn. B'hekk jidher li l-EIA tindirizza simultanjament il-kwistjonijiet ta' effetti indiretti u multiplikaturi. Iżda l-EIA għandha tliet karatteristiki li ma jagħmluhiex xierqa bħala sostitut jew anki bħala kumpliment għal CBA. Dawn it-tliet nuqqasijiet huma indirizzati wara xulxin.

⁽¹⁾ Just, R.E., Hueth, D.L. u Schmitz, A. (2004), *The Welfare Economics of Public Policy: A Practical Approach to Project and Policy Evaluation*. Cheltenham: Edward Elgar.

L-ewwel waħda minn dawn it-tliet karatteristiki hija li l-EIA tassumi li investimenti huma flussi eżoġeni fl-ekonomija. Din tista' tkun preżunzjoni aċċettabbli jekk wiehed ihares lejn kif proġett għandu impatt fuq l-ekonomija, jew kif l-infiq relatat mal-proġett jtkattar fl-ekonomija. Iżda mhuwiex xieraq bħala kejl ta' jekk proġett iżidx valur, i.e. jekk huwiex użu aħjar ta' riżorsi mill-użu li jinghata lil daww ir-riżorsi fin-nuqqas tal-proġett. Proġetti ta' investiment f'tit li xejn huma eżoġeni: dawn iridu jiġu ffinanzjati permezz ta' diverżjoni ta' riżorsi minn oqsma oħrajn tal-ekonomija.

Jekk proġetti jiġu ttrattati bħala endoġeni dan jagħti riżultati radikalment differenti. Fl-aktar forma sempliċi, l-effetti multiplikaturi tal-proġett tal-laring jiġu għad-detriment tal-effetti multiplikaturi li jseħhu f'daww is-setturi l-oħrajn fejn l-infiq id jtnaqqas sabiex ikun hemm diverżjoni ta' riżorsi għall-proġett tal-laring.

It-tieni mit-tliet karatteristiki li tbiegħed l-EIA mis-CBA hija li l-EIA tassumi li l-prezzijiet ma jinbidlux fl-ekonomija u li d-disponibbiltà ta' riżorsi hija prattikament infinita. EIA hija mibnija b'tali mod li, irrISPettivament kemm ikun kbir proġett meta mqabbel mad-daqs tal-ekonomija, dejjem ser ikun hemm riżorsi suffiċjenti biex jiġi implimentat mingħajr ma jinbidlu l-prezzijiet fl-ekonomija. Iżda fir-realtà, proġetti kbar fil-fatt ibiddu l-prezzijiet, u l-prezzijiet oghla ta', ngħidu aħna, l-inputs, ifissru li l-produzzjoni f'setturi oħrajn ikollha titnaqqas.

Sabiex tindirizza l-ewwel żewġ nuqqasijiet tal-EIA, il-komunità akkademika żviluppat mudelli ta' ekwilibriju ġenerali komputabbli (computable general equilibrium - CGE) bħala metodu aktar avvanzat ta' EIA. Din it-teknika hija pjuttost elaborata u fl-aħħar mill-aħħar tikkonsisti fl-immudellar tal-ekonomija kollha, inklużi wkoll restrizzjonijiet ta' riżorsi. Billi jagħmlu hekk, il-mudelli CGE jindirizzaw iż-żewġ żvantaggi tal-EIA tradizzjonali diskussa s'ssa. L-ewwel nett, CGE jirrikonossu li riżorsi ddedikati għal proġett ta' investiment mhumix eżoġeni iżda jiġu għad-detriment ta' użu alternattiv ta' riżorsi. It-tieni nett, jindirizzaw ukoll tibdil fil-prezzijiet⁽¹⁾. Mhuwiex sorprendenti li riżultanza komuni ta' studji empiriċi magħmula b'dawn il-mudelli hija li l-effetti multiplikaturi huma sostanzjalment iktar baxxi minn daww misjuba minn EIA. Madankollu, l-istudji ta' CGE juru li skont il-produttività ta' setturi differenti u l-limitazzjonijiet ta' riżorsi li jiffaċċjaw, l-effett nett ta' proġett jista' jkun negattiv fuq l-ekonomija bħala haġa shiha.

CGE għalhekk jista' jtkies bħala raffinar ta' EIA. Din iġġib ukoll l-analiżi tal-impatt eqreb għal CBA. Madankollu, CGE xorta waħda jikkondividi t-tielet nuqqas ta' EIA meta mqabbel ma' CBA, jiġifieri li jiffoka fuq flussi relatati ma' tranżazzjonijiet monetarji – profitti, taxxi, salarji eċċ. – waqt li jinjora hafna mill-varjabbli inklużi f'CBA, bħal eternalitajiet, valur għall-flus, eċċ. Dan huwa għaliex studji ta' CGE, bħal EIA, kienu ddisinjati bħala holqa bejn l-analiżi tal-proġett jew ta' politika u l-makroekonomija, bl-indikatur ewlieni tal-prestazzjoni makroekonomika jkun id-dhul nazzjonali, jew il-prodott domestiku gross (PDG).

In-nuqqasijiet imsemmija m'għandhomx jgħattu l-fatti li, l-ewwel nett, CGE joffri deskrizzjoni aktar rikka tal-ekonomija fejn jopera l-proġett u li, it-tieni nett, it-teknika CGE saru aktar sofistikati. Mudelli dinamici stokastiċi tal-ekwilibriju ġenerali (dynamic stochastic general equilibrium - DSGE) jindirizzaw l-imġiba dinamika tal-ekonomiji. Proġetti evalwati minn CBA jista' jkollhom haġġiet ta' 20 sena jew itwal, biex b'hekk tissaħħah ir-rilevanza tal-perspettivi offruti minn mudelli dinamici. Għalhekk, pereżempju, l-eżiti ta' proġetti li jagħtu xokk teknoloġiku lil ekonomija aktarx li jinftehm u aħjar permezz ta' DSGE milli permezz ta' mudellar statiku.

L-iskop ta' din il-proposta ta' EIBURS huwa li tindirizza dan it-tielet nuqqas sabiex ir-riżultati ta' mudelli ta' impatt isiru kumpatibbli ma' daww ta' CBA. Ir-riċerkaturi jipproponu l-metodu tal-valutazzjoni tal-impatt, fost daww li jintużaw attwalment fi studji empiriċi, li juri l-aqwa wiegħda ta' kumpatibbiltà mas-CBA, u jgħidli biex jiddeterminaw dik il-kumpatibbiltà. Dan għandu jgħin lill-utenti ta' CBA globalment, u l-BEI b'mod partikolari, biex jinvestigaw kemm huma preċiżi s-CBAs bħala miżura biex jiġi evalwat il-każ soċjoekonomiku shih għal proġetti ta' investiment.

2. Kontenut tal-proġett ta' riċerka

Il-programm ta' riċerka għandu jikkonsisti f'erba' kompiti.

Kompitu 1:

Ir-riċerkaturi jirrevedu l-firxa ta' metodi ta' valutazzjoni tal-impatt li jkun l-aktar promettenti fil-kisba ta' kumpatibbiltà li taħdem ma' CBA. Għandu jintgħažel metodu fuq il-bażi tal-kriterji li ġejjin:

1. l-aktar importanti, għandu jkollu track record sod u żviluppat sew ta' applikazzjoni empirika;

⁽¹⁾ Hosoe, N., Gasawa, K. u Hashimoto, H. (2010), *Textbook of Computable General Equilibrium Modelling: Programming and Simulations*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

2. għandu jkun ta' rilevanza attwali għall-letteratura akkademika korrispondenti; u
3. ir-riċerkaturi għandhom ikunu konvinti mill-prospetti li jistabbilixxu kumpatibbiltà ma' CBA fi hdan il-limitazzjonijiet ta' żmien u riżorsi ppreżentati mill-proġett ta' riċerka.

Kompitu 2:

It-tieni parti tikkonsisti fl-iżvilupp ta' żewġ mudelli ta' impatt li jinkorporaw il-kundizzjonijiet kollha meħtieġa sabiex isiru kumpatibbli mal-miżuri ta' valur miżjud tas-CBA. Wiehed mill-mudelli jkun għal ekonomija reġjonali fl-UE li tkun ta' dhul relattivament għoli, effiċjenti u kompetittiva. L-iehor ikun għal ekonomija fl-UE bi dhul relattivament baxx, mhux kompetittiva u b'rata għolja ta' qgħad. Ir-raġunament għall-immudellar ta' żewġ ekonomiji drastikament differenti huwa sabiex l-analiżi tixhet dawl fuq jekk riżultati differenti b'mod sinifikanti jistgħux ikunu mistennija bejn tipi ta' kundizzjonijiet ekonomiċi. Reġjuni aktar foqra għandhom tendenza li jgawdu eligibbiltajiet ta' investiment aktar wesgħin mis-settur pubbliku. Ikun rilevanti li wiehed jitgħallem jekk hemmx indikazzjonijiet li evalwazzjonijiet f'reġjuni aktar foqra jimmeritaw l-ispiża żejda fit-twettiq ta' studju tal-impatt.

Ir-riċerkaturi jistgħu jew jiddisinjaw il-mudelli tal-impatt mix-xejn jew inkella jadattaw mudelli eżistenti. Għandhom ikunu hiesla li jsegwu kwalunkwe wahda miż-żewġ alternattivi, sakemm l-alternattiva magħżula ma tikkompromettix l-iskop ċentrali tal-programm ta' riċerka, li huwa l-kumpatibbiltà mas-CBA.

L-adattament ta' mudelli ta' impatt għal miżuri CBA jkun jinvolvi hídma fuq żewġ livelli fl-istess hin: in-naħa "reali" u dik "finanzjarja" tal-ekonomija. Hafna mudelli ta' impatt eżistenti m'għandhomx settur finanzjarju. Minhabba, b'mod aktar ġenerali, is-suppożizzjonijiet magħmula f'CBA dwar il-provenjenza ta' riżorsi investiti fil-proġett u, b'mod aktar speċifiku, minhabba l-fatt li l-BEI iwettaq l-irwol tiegħu permezz tas-settur finanzjarju, il-mudelli ta' impatt żviluppatti għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lin-naħa finanzjarja.

Fuq in-naħa "reali", il-mudelli ta' impatt diġà jkejlu varjabbli bħall-PDG, l-impjiegi u l-bilanċ tal-kummerċ. Il-modifiki ewlenin previsti jinvolvu ż-żieda tal-elementi meħtieġa biex jiġi kkompjutat il-benefiċċju soċjali, inkluż:

- li jinqabdu l-bidliet fis-surplus għall-konsumatur fl-ekonomija kollha; u
- l-inkorporazzjoni ta' kejl ta' esternalitajiet pożittivi u negattivi, inkluzi wkoll esternalitajiet ambjentali.

Fuq in-naħa finanzjarja, il-mudelli jakkomodaw opzjonijiet alternattivi biex jingabru finazzi għal proġett, inkluzi:

- tassazzjoni diretta;
- tassazzjoni indiretta;
- zieda fit-tfaddil privat; u
- dejn miġbur minn swieq kapitali internazzjonali (ara, pereżempju ⁽¹⁾).

Ingredjent neċessarju tal-Kompitu 2 ser ikun li jiġu ċċarati differenzi fit-terminoloġija bejn iż-żewġ tekniċi. Pereżempju, CGE jagħmel referenza għal "effetti indotti", u dan huwa probabbilment influwenzat mit-terminoloġija f'EIA. Dawk l-effetti mhux neċessarjament għandhom ekwivalent dirett f'CBA, li tista' taqbad xi elementi tal-effetti indotti minn CGE bħala effetti indiretti filwaqt li tittratta elementi oħrajn bħala effetti multiplikanti, u b'hekk tinjorahom.

Kompitu 3:

Ir-riċerkaturi mbagħad jissimulaw l-effett ta' diversi tipi ta' proġett ta' investiment kapitali fuq kull wahda miż-żewġ ekonomiji. In-numru ta' proġetti li għandhom jiġu ssimulati jiġi deċiż matul il-proġett ta' riċerka. Ir-riċerkaturi jissuggerixxu s-setturi li għandhom jiġu ssimulati u li għandhom jiġu miftiehma mas-supervizur tal-BEI. Kandidati possibbli jinkludu proġett ta' infrastruttura, proġett industrijali kbir u proġett fis-settur tas-servizzi bħall-edukazzjoni, id-divertiment, eċċ. Kull proġett jiġi ssimulat permezz ta' sorsi ta' finanzjament alternattivi.

Kompitu 4:

Ir-riċerkaturi finalment jivvalutaw il-grad safejn ir-riżultati tal-istima tal-impatt ivarjaw mir-riżultati miksuba minn "CBA tipika". "CBA tipika" tiffoka fuq is-suq primarju u fuq l-aktar swieq sekondarji importanti biss. Ir-riċerkaturi jiġbdu l-konkluzjonijiet u jgħidli rakkomandazzjonijiet dwar:

- (i) iċ-ċirkostanzi li taħthom l-evalwazzjonijiet tal-proġetti mwettqa b'metodi ta' stima tal-impatt aktarx li ser jagħtu riżultati li jvarjaw minn dawk misjuba minn CBA; u

⁽¹⁾ Godley, W., u Marc L. (2007), *Monetary Economics: An Integrated Approach to Credit, Money, Income, Production and Wealth*. New York: Palgrave MacMillan.

- (ii) iċ-ċirkostanzi li taħthom l-ispiża u l-hin biex tiġi kkummissjonata valutazzjoni tal-impatt joffru valur għall-flus meta jiġi evalwat proġett.

3. **Interess tal-proġett ta' riċerka għall-BEI**

Is-sugġett ta' riċerka huwa ċentrali għall-attivitajiet ta' finanzjament tal-BEI. L-Istatut tal-BEI jispjega li l-BEI għandu jiffinanzja proġetti ta' investiment li jżidu l-produttività ekonomika (Artikolu 18, 1.b) ⁽¹⁾. Il-Bank juża CBA bħala l-ghodda ċentrali tiegħu biex ikejjel il-grad safejn investiment iżid il-produttività ekonomika. Il-proġett ta' riċerka għandu jikkontribwixxi biex jittestja l-integrità ta' CBA u jevalwa jekk hemmx ċirkostanzi li taħthom ikun rakkomandabbli li CBA tiġi kkummentata b'CGE.

4. **Kontribut tal-proġett ta' riċerka għar-riċerka akkademika**

Il-mudelli tal-valutazzjoni tal-impatt li attwalment huma prodotti minn riċerkaturi akkademici jew ikkummissjonati minn istituti ta' riċerka huma titjib fuq metodi ta' impatt preċedenti. Izda l-iskop ta' daww il-mudelli jibqa' l-istess: li jkejjel l-effett nett ta' proġett jew politika fuq id-dhul nazzjonali, jew il-PDG. Id-dhul nazzjonali huwa kejl mhux komplut tal-produzzjoni tal-pajjiż, u b'hekk huwa għodda imperfetta għall-kejl tal-produttività ekonomika totali, inkluża perspettiva tal-assistenza soċjali. Għaldaqstant il-mudelli mhumex kumpatibbli bis-sħiħ ma' CBA. Il-kejl tal-PDG iħalli barra elementi bħal titjib fil-valur għall-flus (surplus għall-konsumatur) u esternalitajiet ambjentali. Billi l-metodi tal-impatt jiġu adattati biex isiru kumpatibbli ma' CBA, l-output tal-metodi ta' impatt isir kejl aħjar tal-effett generali ta' proġett ta' investiment fuq il-produttività u l-assistenza soċjali ta' ekonomija. Daww il-metodi ta' impatt jistgħu jintużaw ukoll fl-evalwazzjoni tal-politiki, u mhux biss ta' proġetti ta' investiment.

Safejn jaf il-proponent, dak l-adattament ta' metodi ta' impatt għal CBA għadu mhuwiex disponibbli. Il-proġett ta' riċerka għalhekk għandu jgħin biex jiżviluppa verżjonijiet godda ta' mudelli ekonomiċi għall-evalwazzjoni soċjoekonomika ta' proġetti u politiki.

Il-proposti għandhom jintbagħtu bl-Ingliż sal-15 ta' April 2018 24:00 (CET). Proposti mibgħuta wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati. Il-proposti għandhom jintbagħtu bl-email lil:

Events.EIBInstitute@eib.org

Għal informazzjoni aktar kompluta dwar il-proċess ta' għażla tal-**EIBURS** u dwar l-Istitut tal-BEI, jekk jogħġbok żur: <http://institute.eib.org/>

⁽¹⁾ Verżjoni konsolidata tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, Protokoll (nru 5) dwar l-Istatut tal-Bank Ewropew tal-Investiment, ĠU C 202, 7.6.2016, p. 251-264 (Disponibbli fuq l-Internet: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX:12016E/PRO/05>)

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.8816 — Goldman Sachs/Centerbridge/Robyg)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2018/C 65/08)

1. Fl-14 ta' Frar 2018, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- The Goldman Sachs Group, Inc. ("Goldman Sachs", l-Istati Uniti tal-Amerka)
- Centerbridge Partners, LP ("Centerbridge", l-Istati Uniti tal-Amerka)
- Robyg SA ("Robyg", il-Polonja)

Goldman Sachs u Centerbridge jakkwistaw fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt ta' Robyg.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- Goldman Sachs: servizzi bankarji, ta' titoli u ġestjoni tal-investimenti madwar id-dinja.
- Centerbridge: ġestjoni ta' investiment iffukat fuq l-ekwità privata u opportunitajiet ta' investiment li jinsabu f'diffikultà;
- Robyg: indirettament u unikament ikkontrollata minn Goldman Sachs, il-konstruzzjoni u l-bejgħ ta' appartamenti u proprjetà immobbli kummerċjali fil-Polonja.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.8816 — Goldman Sachs/Centerbridge/Robyg

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jistghu jintbaghtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.8793 — Axión/Enagás/Axent)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata
(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)
(2018/C 65/09)

1. Fl-14 ta' Frar 2018, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. Dan l-avviż jikkonċerna l-impriża li ġejjin:

- Axión Infraestructuras de Telecomunicaciones, SAU ("Axión", Spanja), ikkontrollata mill-AMP Group (l-Awstralja),
- Enagás, S A ("Enagás", Spanja),
- Axent (Spanja).

Axión u Enagás jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt ta' Axent. Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma f'kumpanija mahluqa ġdida li tikkostitwixxi impriza kongunta (joint venture, JV).

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- Axión: il-forniment tekniku bl-ingrossa tal-infrastruttura tat-telekomunikazzjoni bir-radju u tas-servizzi ta' carrier networks għax-xandara awdjoviżivi, amministrazzjoni pubblika u operaturi tat-telekomunikazzjonijiet.
- Enagás: attivitajiet ta' hżin u trażmissjoni tal-gass fi Spanja.
- Axent: il-forniment ta' servizzi ta' linji mikrija bl-ingrossa fi Spanja.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta. Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.8793 — Axión/Enagás/Axent.

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

